

2. Грищенко, М. М. Белорусский балет и современная тема / М. М. Грищенко ; ред. Б. С. Смольский. – Минск : Наука и техника, 1989. – 63 с.

3. Карп, П. М. Место и время балета / П. М. Карп // Мариинский театр. – 2010. – № 3–4. – С. 18–19.

4. Ступников, И. С. Терпсихора в солдатской шинели / И. С. Ступников // Советский балет. – 1985. – № 3. – С. 4–18.

УДК[81'243:331.108.4]:316.73

Т. П. Бируля,

*старший преподаватель кафедры белорусской и зарубежной филологии
учреждения образования «Белорусский государственный университет
культуры и искусств», г. Минск, Беларусь*

ФОРМИРОВАНИЕ «ЯЗЫКОВОГО ПОРТФЕЛЯ» СПЕЦИАЛИСТА В СФЕРЕ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА

Аннотация. Внедрение в образовательный процесс новых форм и методов обучения позволяет более эффективно формировать языковые и коммуникативные навыки обучаемых. «Языковой портфель» является одной из дидактических технологий, способствующих организации и управлению учебной деятельностью студентов. В зависимости от целевой направленности выделяют различные его виды и структурные компоненты. Технология «языковой портфель» может быть использована как один из доминирующих приемов работы со студентами, представляя опыт их учебной деятельности по овладению иностранным языком.

Ключевые слова: дидактические технологии, профессиональная и коммуникативная компетенция, «языковой портфель», формирование «языкового портфеля», структура «языкового портфеля», виды речевой деятельности.

T. Birulia,

*Senior lecturer of the Department of Belarusian and Foreign Philology
of the Educational Institution "The Belarusian State University
of Culture and Arts", Minsk, Belarus*

FORMATION OF THE LANGUAGE PORTFOLIO OF THE SPECIALIST IN THE FIELD OF CULTURE AND ARTS

Abstract. The introduction of new forms and methods of teaching into the educational process makes it possible to form the language and communication skills of students more effectively. The language portfolio is

one of the didactic technologies that helps to develop self-organization and self-management of students' educational activities. Depending on the target orientation, there are different types of language portfolio and its structural components. The strategy of language portfolio can be applied as one of the dominant methods in the educational process, presenting the experience of students' learning activities in mastering a foreign language.

Keywords: didactic strategies, professional and communicative competence, language portfolio, formation of language portfolio, structure of language portfolio, types of speech activity.

В современном обществе знание иностранного языка является неотъемлемым компонентом профессиональной компетентности специалистов в различных отраслях, в том числе в сфере культуры и искусства. Владение иностранным языком дает возможность специалисту изучать и использовать мировой опыт в рамках своей профессиональной деятельности, делиться наработками и достижениями с зарубежными коллегами, позволяет получить доступ к освоению специальности на иностранном языке.

В ответ на требования, предъявляемые к современному специалисту системой образования и обществом в целом, структура и содержание учебной дисциплины «Иностранный язык» в неязыковых УВО сегодня претерпевают значительные изменения, что в свою очередь ведет к изменению технологий и методов обучения, а также форм организации образовательного процесса. Одной из доминирующих тенденций в современной методике преподавания иностранных языков является комбинирование традиционных и инновационных технологий. Такой подход к обучению предполагает активное вовлечение студентов в учебный процесс, позволяет моделировать ситуации профессионального общения, формирует у студентов уверенность в своих знаниях, способствует самоорганизации и самоуправлению учебной деятельностью.

В качестве примера можно привести проектные и кейс-технологии, симуляции, ролевые игры, «языковой портфель», творческие мастерские и др.

С точки зрения профессионально ориентированного обучения иностранному языку большой интерес вызывает мировой опыт внедрения в образовательный процесс технологии «языковой портфель». Идея использования «языкового портфеля» возникла в учреждениях среднего и высшего образования

США и Западной Европы в середине 80-х гг. XX в., а в начале 2000-х данная технология стала популярной и в отечественной методике преподавания иностранных языков.

В современных условиях существуют разные подходы к дефиниции термина «языковой портфель». «Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам)» определяет его как «пакет рабочих материалов», которые представляют опыт учебной деятельности обучаемого по овладению иностранным языком [2]. Такой «пакет материалов» позволит преподавателю проанализировать и оценить объем работы, динамику и достижения студента в области изучения языка и культуры.

В зависимости от целевой направленности выделяют следующие виды «языкового портфеля»: «языковой портфель» как инструмент самооценки достижений и уровня владения иностранным языком (Self-Assessment Language Portfolio) и «языковой портфель» как инструмент автономного изучения иностранного языка (Language Learning Portfolio). Вид «языкового портфеля» может варьироваться в зависимости от изучаемого вида речевой деятельности: «языковой портфель» по чтению (Reading Learning Portfolio), «языковой портфель» по письму (Writing Learning Portfolio), «языковой портфель» по говорению (Speaking Learning Portfolio), «языковой портфель» по аудированию (Listening Learning Portfolio) [1].

Отдельным видом является «языковой портфель», представляющий собой образцы лучших работ студента, которые демонстрируют результат самостоятельного овладения иностранным языком (Administrative Language Portfolio) [1]. Используя такой вид технологии, обучаемый может показать свои достижения в изучении языка при приеме на работу в качестве приложения к резюме или применить его в других учебных или профессиональных целях.

Вне зависимости от вида «языкового портфеля» в его структуре всегда представлены три основных компонента: паспорт, языковая биография пользователя и досье. В «паспорте» обучающиеся в краткой форме отражают свою коммуникативную и профессиональную компетенцию, включая информацию об изучаемом иностранном языке, зачетах, экзаменах и их результатах, достижениях в области будущей профессии (участие в конкурсах, проектах, конференциях).

В «языковой биографии пользователя» студент и преподаватель совместно устанавливают цели обучения, отслеживают динамику роста языковой компетенции и анализируют достигнутые студентом результаты и опыт общения на иностранном языке.

В разделе «досье» студент собирает материалы, свидетельствующие о его успехах в овладении языком во время аудиторной работы и самостоятельного изучения (эссе, переводы, проекты, рефераты, доклады и др.). Отбор таких материалов может проводиться в течение семестра, учебного года или на протяжении всего курса изучения иностранного языка в УВО. Отдельные работы могут сопровождаться комментарием студента на иностранном языке и включать корректирование ошибок. Студент вправе выбирать форму ведения «языкового портфеля» – бумажную или электронную.

Технология может быть использована как один из доминирующих приемов работы со студентами, при этом установка на ведение «языкового портфеля» должна предварять основной этап изучения иностранного языка.

Обучение иностранному языку будущих специалистов в сфере культуры и искусства с использованием технологии «языковой портфель» должно строиться в соответствии с содержанием учебных дисциплин учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств» и с учетом перечня составляющих иноязычной коммуникативной компетенции (лингвистической, социолингвистической, прагматической).

Отбор учебных материалов, которые могут быть использованы при работе с данной технологией, имеет первостепенное значение. В качестве основы для формирования «языкового портфеля» студентов I курса БГУКИ может быть рекомендован учебно-методический комплекс (УМК) «Иностранный язык. Общее владение» (БГУКИ, 2022); студентов II курса – УМК «Иностранный язык. Специализированная лексика» (БГУКИ, 2022). Данные УМК состоят из модулей, каждый из которых включает в себя тексты профессиональной направленности и задания для обучения различным видам речевой деятельности. Кроме того, каждый модуль содержит ссылки на дополнительные материалы для самостоятельного изучения.

В «языковой портфель» будущего специалиста в сфере культуры и искусства рекомендуется включить задания на перевод, реферирование на иностранном языке фрагментов или полнотекстовых аутентичных материалов, моделирование типичных ситуаций профессионального общения (симуляции, ролевые игры), подготовку монологических высказываний на иностранном языке по определенной теме; творческие задания и проекты, связанные с будущей профессиональной деятельностью на иностранном языке (презентации, мастер-классы, экскурсии, квесты и т. п.).

По окончании определенного периода работы над «языковым портфелем» студентам должна быть предоставлена возможность продемонстрировать объем освоенных учебных материалов. Презентация «языкового портфеля» проводится на учебном занятии и представляет собой подготовленное монологическое высказывание на иностранном языке, аргументирующее достижения студента, полученные им знания, навыки и его самооценку за отчетный период.

Являясь гибкой дидактической технологией, «языковой портфель» может быть адаптирован практически к любой учебной ситуации, уровню владения иностранным языком, индивидуальным особенностям и потребностям студентов. Ведение «языкового портфеля» создает условия для проявления креативности студентов, их творческой самореализации в языковой, информационной и образовательной среде, способствует непрерывному изучению языка и культуры, поддерживает заинтересованность студентов в изучении иностранного языка на протяжении всей трудовой жизни.

1. Иванченко, Т. Ю. Технология «языковой портфель» как инструмент мотивации к изучению иностранного языка на протяжении всей жизни [Электронный ресурс] / Т. Ю. Иванченко // Молодой ученый. – 2013. – № 12 (59). – С. 462–465. – Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/59/8579/>. – Дата доступа: 23.10.2022.

2. Языковой портфель // Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / сост.: Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М., 2009. – С. 364–365.